



Manometría anorrectal (ARM, por sus siglas en inglés)

Anorectal Manometry (ARM) (Spanish)

¿Qué es una manometría anorrectal?

What is an Anorectal Manometry Test?

Una manometría anorrectal es una prueba que mide el tono (fuerza) en el esfínter anal y los músculos del recto. Esta prueba puede diagnosticar problemas con la defecación (movimiento intestinal). Puede medir:

Anorectal Manometry measures the tone (strength) in the anal sphincter and rectal muscles. This test can diagnose problems with defecation (moving your bowels). It can measure:

- El tono del esfínter anal en reposo
Resting anal sphincter tone
- El tono del esfínter anal al soltarse
Releasing anal sphincter tone
- El tono del esfínter anal al apretar
Squeezing anal sphincter tone
- La coordinación muscular Muscle coordination
- La expulsión de materiales Expulsion of materials
- La sensación en el recto Sensation of the rectum

Esfínter anal: Anal sphincter:

músculos al extremo del recto que rodean el ano.
muscles at the end of the rectum that surround the anus.

Músculos del recto: Rectal muscles:

músculos del recto-zona inferior del intestino grueso donde el cuerpo almacena las heces. muscles in the rectum-lower part of your large intestine where your body stores stool.

¿Qué productos necesito para prepararme con anticipación?

What supplies do I need to prepare in advance?

- 2 (dos) enemas Fleet® (se pueden conseguir en cualquier farmacia)
2 (two) Fleet enemas (can be found at any pharmacy)

¿Qué puedo esperar de una manometría anorrectal?

What can I expect from an Anorectal Manometry?

1. Se le pedirá que se desvista de la cintura para abajo y que se ponga una bata con la abertura en la espalda. You will be asked to undress from the waist down and to put on a gown with the opening in the back.
2. Un técnico capacitado le explicará todo lo que sucederá. El técnico le pedirá que se acueste en una mesa de examen, se voltee sobre su costado izquierdo y doble las rodillas. A trained technologist will explain everything that will happen. The technologist will ask you to lie on an examination table, turn onto your left side, and bend your knees.
3. Se inserta en el recto un pequeño catéter con un pequeño globo en el extremo. A small catheter with a small balloon at the end is inserted into the rectum.
4. Mientras usted aprieta y relaja los músculos, el globo se infla y se toman medidas. The balloon is inflated and measurements are taken while you squeeze and relax your muscles.
5. Se le pedirá que expulse el globo al inodoro. You will be asked to expel the balloon into the toilet.

La prueba se realiza en el Laboratorio de Fisiología Gastrointestinal de la Unidad de Procedimientos Médicos. La cita puede tomar hasta 1 hora. This test is performed in the GI Physiology Laboratory in the Medical Procedures Unit. The appointment may take up to 1 hour.

¿Cómo me preparo para una manometría anorrectal?

How do I prepare for an Anorectal Manometry?

Una hora y media (90 minutos) antes de salir de casa, usted deberá hacerse dos enemas Fleet®. Los enemas generalmente tardan 15 minutos en funcionar, pero pueden tardar hasta una hora. One and a half hours (90 minutes) before leaving home, you will need to perform two Fleet enemas. The enemas usually take 15 minutes to work but may take up to an hour.

1. Si es necesario, siga las instrucciones proporcionadas en la caja de enemas Fleet®.
Follow the instructions provided on the box of Fleet enemas as needed.
2. También puede vaciar la botella del enema Fleet® y usar agua tibia en vez de la solución.
You may also empty the fleet bottle and use warm water instead of the solution.
3. Acuéstese sobre su costado izquierdo con las rodillas dobladas hacia el pecho. Lie on your left side with your knees bent toward your chest.
4. Retire la tapa de la punta del enema. Remove the cap from the enema tip.
5. Introdúzcase suavemente unas 3 o 4 pulgadas de la punta del enema en el recto. Gently insert the enema tip about 3 to 4 inches into your rectum.
6. Abra la pinza y permita que el agua fluya lentamente hacia el recto. Puede ajustar el flujo moviendo la pinza. Open the clamp and allow the water to flow slowly into your rectum. The flow rate can be adjusted by moving the clamp.
7. Mantenga el agua en el recto el mayor tiempo posible – 15 minutos por lo menos – y luego expúlsela al inodoro. Hold the water in your rectum as long as possible – at least 15 minutes – then expel it into the toilet.
8. Después de haber expulsado el agua del primer enema, aplíquese el segundo enema.
Perform the second enema after you have expelled the water from the first one.

Si usted no puede asistir a su cita, llame, por favor, a la Unidad de Procedimientos Médicos al (734) 936-9250 o llame gratis al (877) 758-2626.
If you are unable to keep your appointment, please call the Medical Procedures Unit at (734) 936-9250 or toll-free at (877) 758-2626.

Descargo de responsabilidad: El presente documento contiene información y/o material educativo creado por Michigan Medicine para el paciente típico con su afección médica. El mismo puede incluir enlaces para acceder a contenidos en línea que no han sido creados por Michigan Medicine y por los cuales Michigan Medicine no asume ninguna responsabilidad. Este documento no sustituye la recomendación médica de su proveedor médico porque la experiencia de usted puede diferir de la del paciente típico. Converse con su proveedor médico si tiene cualquier pregunta sobre este documento, su afección médica o su plan de tratamiento.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Traducción: Servicio de Intérpretes de Michigan Medicine

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

La información educativa para pacientes de [Michigan Medicine](#) está autorizada bajo la licencia de [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Última revisión 06/2021

Patient Education by [Michigan Medicine](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 06/2021